



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2011/0177(APP)

19.7.2012

PREDLOGI SPREMEMB 1–29

Osnutek mnenja
Pervenche Berès
(PE491.260v01-00)

o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020
(COM(2011)0398 – C7-0000/0000 – 2011/0177(APP))

AM\909696SL.doc

PE494.522v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegOpinion

Predlog spremembe 1
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1) opozarja, da mora kohezijska politika prispevati k zmanjšanju makroekonomskih neravnovesij v EU in h gospodarski ter socialni konvergenci ob upoštevanju ciljev strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe

1) opozarja, da mora kohezijska politika prispevati k zmanjšanju makroekonomskih neravnovesij v EU in h gospodarski ter socialni konvergenci ob upoštevanju ciljev strategije Evropa 2020 **ter zlasti ciljev glede zaposlovanja in revščine**;

Or. en

Predlog spremembe 2
Csaba Óry

Osnutek mnenja
Odstavek 2

Osnutek mnenja

2) meni, da pregled kohezijske politike, zlasti na socialni ravni, in vpliv krize narekujejo oblikovanje **naslednjega** proračunskega načrtovanja z zadostno prožnostjo (**na primer glede ponovnega načrtovanja**), da bi EU omogočili izvajanje proticiklične politike;

Predlog spremembe

2) meni, da pregled kohezijske politike, zlasti na socialni ravni, in vpliv krize narekujejo oblikovanje proračunskega načrtovanja z zadostno prožnostjo, da bi EU omogočili izvajanje proticiklične politike;

Or. en

Predlog spremembe 3
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3) vztraja, da novi večletni finančni okvir koristi zadostna finančna sredstva, da bi EU omogočil **doseganje visoko zastavljenih ciljev** iz strategije Evropa 2020, od katerih trije od petih ciljev potrebujejo stalne naložbe v "človeški kapital";

Predlog spremembe

3) vztraja, da novi večletni finančni okvir koristi zadostna finančna sredstva, da bi EU omogočil, **da ohrani verodostojnost do svojih državljanov in doseže visoko zastavljene cilje** iz strategije Evropa 2020, od katerih trije od petih ciljev potrebujejo stalne naložbe v "človeški kapital";

Or. en

Predlog spremembe 4

Anna Záborská

Osnutek mnenja

Odstavek 3a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3a) za naložbe v "človeški kapital" meni, da je treba v novem večletnem finančnem okviru predvideti ukrepe za spodbujanje rodnosti v državah članicah, da se soočimo z demografskim primanjkljajem; meni, da na odločitev številnih gospodinjestev za omejitev obsega družine oziroma za odlaganje odločitev o tem, ali bodo imeli enega ali več otrok, vpliva tudi težavno usklajevanje poklicnega in družinskega življenja; meni, da bi vpeljava politike, ki bi ustvarila ugodne pogoje za povečanje rodnosti prav tako služila interesom celotne družbe, ob upoštevanju padca stopnje rodnosti; nemudoma poziva države članice, naj v novem večletnem finančnem načrtu predvidijo ukrepe, ki bodo dovoljevali in podpirali stroške in koristi nevidnega in nepriznanega dela nacionalnih statističnih sistemov;

Or. fr

Predlog spremembe 5
Csaba Öry

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4) poudarja, da mora večletni finančni okvir zaradi trenutne gospodarske in socialne krize podpirati **in spodbujati naložbe za oživitev gospodarskih dejavnosti, vendar predvsem dokazati svojo dodano vrednost v boju proti strukturnim izzivom, zlasti z brezposelnostjo in revščino, s katerima se soočajo države članice;**

Predlog spremembe

4) poudarja, da mora večletni finančni okvir zaradi trenutne gospodarske in socialne krize podpirati **države članice pri obvladovanju strukturnih izzivov, kot so brezposelnost, revščina ter pomanjkanje mobilnosti in izobraževanja;**

Or. en

Predlog spremembe 6
Csaba Öry

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5) vztraja, da bi **novi** okvir in **novi** finančni instrumenti na novo vzpostavili zaupanje državljanov v evropski projekt, **ob upoštevanju člena 9 Pogodbe o horizontalni socialni klavzuli, da bi tako zagotovili** visoko raven zaposlenosti in primerno socialno zaščito, spopadanje s socialno izključenostjo **kot tudi spodbujanje visoke ravni** izobrazbe, **usposabljanja** in **varovanja** zdravja;

Predlog spremembe

5) vztraja, da bi okvir in finančni instrumenti na novo vzpostavili zaupanje državljanov v evropski projekt, **zato je treba zagotoviti** visoko raven zaposlenosti in primerno socialno zaščito **ter spodbujati** spopadanje s socialno izključenostjo, **visoko raven** izobrazbe, **usposabljanje** in **varovanje** zdravja;

Or. en

Predlog spremembe 7
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja

Odstavek 5

Osnutek mnenja

5) vztraja, da bi novi okvir in novi finančni instrumenti na novo vzpostavili zaupanje državljanov v evropski projekt, **ob upoštevanju člena 9** Pogodbe o horizontalni socialni klavzuli, da bi tako zagotovili visoko raven zaposlenosti in primerno socialno zaščito, spopadanje s socialno izključenostjo kot tudi spodbujanje visoke ravni izobrazbe, usposabljanja in varovanja zdravja;

Predlog spremembe

5) vztraja, da bi novi okvir in novi finančni instrumenti na novo vzpostavili zaupanje državljanov v evropski projekt **in integrirali člen 9** Pogodbe o horizontalni socialni klavzuli, da bi tako zagotovili visoko raven zaposlenosti in primerno socialno zaščito, spopadanje s socialno izključenostjo kot tudi spodbujanje visoke ravni izobrazbe, usposabljanja in varovanja zdravja;

Or. en

Predlog spremembe 8 **Marije Cornelissen**

Osnutek mnenja **Odstavek 6**

Osnutek mnenja

6) vztraja, da je treba najmanj 25 % finančnih sredstev, predvidenih za strukturne sklade, dodeliti Evropskemu socialnemu skladu, da se spodbudijo socialne naložbe;

Predlog spremembe

6) **odločno** vztraja **pri tem**, da je treba najmanj 25 % finančnih sredstev, predvidenih za strukturne sklade, dodeliti Evropskemu socialnemu skladu, da se spodbudijo socialne naložbe;

Or. en

Predlog spremembe 9 **Csaba Óry**

Osnutek mnenja **Odstavek 6**

Osnutek mnenja

6) vztraja, da je treba najmanj 25 % finančnih sredstev, predvidenih za strukturne sklade, dodeliti Evropskemu socialnemu skladu, da se spodbudijo

Predlog spremembe

6) vztraja, da je treba najmanj 25 % finančnih sredstev, predvidenih za strukturne sklade, dodeliti Evropskemu socialnemu skladu, da se **poveča**

socialne naložbe;

zaposljivost in spodbudijo socialne naložbe;

Or. en

Predlog spremembe 10
Csaba Öry

Osnutek mnenja
Odstavek 8

Osnutek mnenja

8) poudarja pomen **krepite** upravne zmogljivosti organov, pristojnih za izvajanje kohezijske politike, da bi izboljšali upravljanje strukturnih skladov in **tako vplivali na sposobnost upravljanja javnih organov**; podpira predlog, ki ga je v ta namen pripravila Komisija;

Predlog spremembe

8) poudarja pomen **učinkovitosti** upravne zmogljivosti organov, pristojnih za izvajanje kohezijske politike, da bi izboljšali upravljanje strukturnih skladov in podpira predlog, ki ga je v ta namen pripravila Komisija;

Or. en

Predlog spremembe 11
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja
Odstavek 9

Osnutek mnenja

9) pozdravlja predlog Komisije, da se najmanj 20 % sredstev Evropskega socialnega sklada dodeli za spodbujanje socialne vključenosti in boj proti revščini;

Predlog spremembe

9) pozdravlja predlog Komisije **in poudarja potrebo po tem**, da se najmanj 20 % sredstev Evropskega socialnega sklada dodeli za spodbujanje socialne vključenosti in boj proti revščini;

Or. en

Predlog spremembe 12
Anna Záborská

Osnutek mnenja

Odstavek 9

Osnutek mnenja

9) pozdravlja predlog Komisije, da se najmanj 20 % sredstev Evropskega socialnega sklada dodeli za spodbujanje socialne vključenosti in boj proti revščini;

Predlog spremembe

9) pozdravlja predlog Komisije, da se najmanj 20 % sredstev Evropskega socialnega sklada dodeli za spodbujanje socialne vključenosti in boj proti revščini s ***sodelovanjem nevladnih organizacij, v katerih se socialno izključene osebe lahko svobodno izražajo, da se zagotovi učinkovit dostop najrevnejših do vseh temeljnih pravic;***

Or. fr

Predlog spremembe 13 Inês Cristina Zuber

Osnutek mnenja Odstavek 9 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe 14 Csaba Óry

Osnutek mnenja Odstavek 10

Osnutek mnenja

10) je prepričan, da so sankcije, ki so povezane z makroekonomskim pogojevanjem in so bile prelagane v

Predlog spremembe

9a. poziva k odločnejšemu zavzemanju za cilje na področju zaposlovanja, zlasti kar zadeva delovna mesta s pravicami, trajnostno vključevanje mladih na trg delovne sile, enakost med spoloma ter ravnovesje med poklicnim in družinskim življenjem;

Or. pt

Predlog spremembe

črtano

okviru strukturnih skladov, v nasprotju s temeljnim načelom solidarnosti EU; zahteva, da se makroekonomsko pogojevanje odpravi;

Or. en

Predlog spremembe 15
Inês Cristina Zuber

Osnutek mnenja
Odstavek 11

Osnutek mnenja

11. je prepričan, da ima *Program* Evropske unije za socialne spremembe in inovacije bistveno vlogo pri podpiranju razvoja in usklajevanja socialnih politik na evropski ravni, da se omogoči dostop do mikrokreditov *in se spodbudi mobilnost zaposlenih na čezmejni ravni*; glede izzivov ustvarjanja delovnih mest in spopadanja z brezposelnostjo in revščino vztraja, da je treba finančna sredstva programa v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta z dne 8. junija 2011 o novem večletnem finančnem okviru za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo povečati za 5 %;

Predlog spremembe

11. je prepričan, da ima *program* Evropske unije za socialne spremembe in inovacije bistveno vlogo pri podpiranju razvoja in usklajevanja socialnih politik na evropski ravni, da se omogoči dostop do mikrokreditov; glede izzivov ustvarjanja delovnih mest in spopadanja z brezposelnostjo in revščino vztraja, da je treba finančna sredstva programa v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta z dne 8. junija 2011 o novem večletnem finančnem okviru za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo povečati za 5 %; ***predlaga, da se za mikrofinanciranje v programu Evropske unije za socialne spremembe nameni 30 % vseh finančnih sredstev tega programa;***

Or. pt

Predlog spremembe 16
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja
Odstavek 13

Osnutek mnenja

13) opozarja na pomembno vlogo Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v boju proti usodnim posledicam globalizacije in prestrukturiranja industrije; poudarja, da je treba Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji po letu 2014 nadaljevati in ga nadgraditi kot instrument dostopne prilagodljivosti po enakih pogojih za vse kategorije delavcev, ki so jih prizadele posledice strukturnih sprememb, povezanih z globalizacijo oziroma nepričakovano krizo;

Predlog spremembe

13) priznava dodano vrednost Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji kot hitrega intervencijskega instrumenta za pomoč delavcem, ki so izgubili službo, pri vrnitvi na trg dela; poudarja, da je treba ta instrument preoblikovati v evropski sklad za trajnostno prilagajanje ter spodbujati države članice, naj z njegovo pomočjo uresničijo cilje strategije EU2020, izvajajo prestrukturiranja ter spodbujajo nove veščine, tudi v povezavi z novimi, trajnostnimi, izjemno kakovostnimi „zelenimi“ delovnimi mesti;

Or. en

Predlog spremembe 17
Csaba Öry

Osnutek mnenja
Odstavek 13

Osnutek mnenja

13) opozarja na pomembno vlogo Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v boju proti usodnim posledicam globalizacije in **prestrukturiranja industrije**; poudarja, da je treba Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji po letu 2014 nadaljevati in ga nadgraditi kot instrument dostopne prilagodljivosti po enakih pogojih za vse kategorije delavcev, ki so jih prizadele posledice strukturnih sprememb, povezanih z globalizacijo oziroma nepričakovano krizo;

Predlog spremembe

13) opozarja na pomembno vlogo Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v boju proti usodnim posledicam globalizacije in **nepričakovane krize**; poudarja, da je treba Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji po letu 2014 nadaljevati **v enakem finančnem obsegu kot v preteklosti** in ga nadgraditi kot instrument dostopne prilagodljivosti po enakih pogojih za vse kategorije delavcev, ki so jih prizadele posledice strukturnih sprememb, povezanih z globalizacijo oziroma nepričakovano krizo; **poudarja tudi potrebo po poenostavljenem postopku glede plačila subvencij**;

Or. en

Predlog spremembe 18
Marije Cornelissen

Osnutek mnenja
Odstavek 14

Osnutek mnenja

14) vztraja, **naj pomoč v hrani** za najbolj ogrožene **še naprej podpira razmere** revnih v Evropi; Komisijo opozarja na njeno zavezo za pravočasno predložitev zakonodajnega predloga glede tega, da bi tako zagotovili nadaljevanje **programa** po letu 2014 na novi pravni podlagi in s samostojnimi finančnimi sredstvi (poleg 20 % sredstev iz Evropskega socialnega sklada, predvidenih za spodbujanje socialne vključenosti in spopadanje z revščino);;

Predlog spremembe

14) vztraja **pri tem, da mora program** za najbolj ogrožene **izboljšati položaj** revnih v Evropi; Komisijo opozarja na njeno zavezo za pravočasno predložitev zakonodajnega predloga glede tega, da bi tako zagotovili nadaljevanje **podpore** po letu 2014 na novi pravni podlagi in s samostojnimi finančnimi sredstvi (poleg 20 % sredstev iz Evropskega socialnega sklada, predvidenih za spodbujanje socialne vključenosti in spopadanje z revščino), **pri čemer bi poudarek namenili organizacijam, ki podpirajo tiste, ki so najbolj potrebni pomoči, ter obravnavali strukturno težavo pomanjkanja hrane;**

Or. en

Predlog spremembe 19
Inês Cristina Zuber

Osnutek mnenja
Odstavek 14 a (novo)

Osnutek mnenja

14a) meni, da je treba zaradi vse bolj razširjene revščine med zaposlenimi delavci, ki je posledica tako imenovane varčevalne politike, programu Skupnosti za pomoč v hrani najbolj ogroženim osebam za obdobje 2014-2020 povrniti najmanj 500 milijonov EUR;

Predlog spremembe

Or. pt

Predlog spremembe 20
Csaba Öry

Osnutek mnenja
Odstavek 15

Osnutek mnenja

15) poudarja pomen partnerskih pogodb in potrebo po učinkovitem zastopanju *in sodelovanju evropskih poslancev/poslank v nadzornih odborih*;

Predlog spremembe

15) poudarja pomen partnerskih pogodb in potrebo po učinkovitem zastopanju;

Or. en

Predlog spremembe 21
Anna Záborská

Osnutek mnenja
Odstavek 17a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

17a) predlaga, da je treba ob upoštevanju podaljšanja trajanja življenjske dobe in zaradi tega, da se upokojenim delavcem, ki to želijo, omogoči ohranitev zaposlitve in finančne neodvisnosti, v novem večletnem finančnem okviru spodbuditi promoviranje evropskih in nacionalnih politik, ki starejšim osebam omogočajo ohranitev zaposlitve oziroma vrnitev na trg dela, zlasti z ukrepi, ki združujejo delo in upokožitev;

Or. fr

Predlog spremembe 22
Anna Záborská

Osnutek mnenja
Odstavek 17b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

17b) poudarja pomen tega, da se v novem večletnem finančnem okviru predvidi primeren proračun za spodbujanje pozitivnih ukrepov v prid ženskam in moškim, ki so začasno prekinili poklicno dejavnost, da so se posvetili izobraževanju otrok oziroma negi starejših oziroma vzdrževanih oseb;

Or. fr

Predlog spremembe 23
Anna Záborská

Osnutek mnenja
Odstavek 17c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

17c) predlaga, naj se v novem večletnem finančnem okviru predvidijo ukrepi za spodbujanje nacionalne fiskalne politike, prilagojene potrebam družin ("sectorial policy family mainstreaming"); ta politika bi morala na podlagi davčne ureditve in sistema davčnih olajšav upoštevati finančne obveznosti gospodinjestev v državah članicah, zlasti stroške za varstvo otrok po izboru staršev, in za nego za starejše in vzdrževane osebe; nemudoma poziva države članice, naj z novim večletnim finančnim okvirom spodbujajo davčne ukrepe, ki bi spodbudili povečanje rodnosti, in poudarja dejstvo, da se ženskam po porodu, zlasti mladim samskim materam, zagotovita posebna zaščita in podpora;

Or. fr

Predlog spremembe 24
Csaba Öry

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju
Odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

8. Zaradi dobrega finančnega poslovanja institucije v proračunskem postopku in ob sprejemanju proračuna v čim večji meri, ***razen za podrazdelek finančnega okvira za ekonomsko, socialno in teritorialno kohezijo***, zagotovijo, da za posamezne razdelke ostanejo na razpolago zadostne razlike do zgornjih mej.

Predlog spremembe

8. Zaradi dobrega finančnega poslovanja institucije v proračunskem postopku in ob sprejemanju proračuna v čim večji meri zagotovijo, da za posamezne razdelke ostanejo na razpolago zadostne razlike do zgornjih mej.

Or. en

Predlog spremembe 25
Csaba Óry

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju
Odstavek 13 – alinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

13. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela, ***pa tudi kmetom, ki so jih prizadeli učinki globalizacije***.

Predlog spremembe

13. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih ***zaradi globalizacije oziroma ki so jih prizadele posledice resnih motenj, nastalih zaradi nepričakovane krize***, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

Or. en

Predlog spremembe 26
Marije Cornelissen

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju

Odstavek 13 – alinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

13. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela, **pa tudi kmetom, ki so jih prizadeli učinki globalizacije.**

Predlog spremembe

13. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

Or. en

Predlog spremembe 27 Csaba Óry

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju
Odstavek 13 – alinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Sklad ne sme preseči najvišjega letnega zneska v višini 429 milijonov EUR (v cenah iz leta 2011).

Predlog spremembe

Letni znesek rezerve znaša 500 milijonov EUR (v cenah iz leta 2011) in se lahko v skladu s finančno uredbo porabi do vključno leta n+1. Rezerva se vključi v splošni proračun Evropske unije kot rezervacija.

Or. en

Predlog spremembe 28 Csaba Óry

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju
Odstavek 13 – alinea 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ko Komisija predlaga sklep o uporabi Sklada, hkrati obema vejama proračunskega organa predlaga tudi

Predlog spremembe

Ko Komisija predlaga sklep o uporabi Sklada, hkrati obema vejama proračunskega organa predlaga tudi

prerazporeditev v ustrezne proračunske vrstice. V primeru nestrinjanja se začne postopek tristranskih pogovorov.

prerazporeditev v ustrezne proračunske vrstice, ***pri čemer se sredstva iz evropskih socialnih skladov običajno ne prerazporedijo.*** V primeru nestrinjanja se začne postopek tristranskih pogovorov.

Or. en

Predlog spremembe 29 **Csaba Öry**

Predlog osnutka medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju **Odstavek 17**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

17. Ta točka se ne uporablja za odobritve za kohezijo, ki se sprejemajo po rednem zakonodajnem postopku in jih države članice vnaprej dodelijo ter zajemajo finančna sredstva za celotno trajanje programa, ter za obsežne projekte iz člena 14 uredbe o finančnem okviru.

Predlog spremembe

17. Ta točka se ne uporablja za odobritve za kohezijo, ki se sprejemajo po rednem zakonodajnem postopku in jih države članice vnaprej dodelijo ter zajemajo finančna sredstva za celotno trajanje programa, ter za obsežne projekte iz člena 14 uredbe o finančnem okviru. ***Vendar pa lahko države, ki so uporabile evropski stabilizacijski mehanizem, prejmejo dodatna sredstva iz neporabljenih sredstev kohezijskega sklada.***

Or. en